



39

## Équipe Pastorale:

Père Charbel Geagea M.L.M  
Administrateur

## Équipe Administrative:

Mme Salma Abboud, Secrétaire  
M. Ghazi Zeidan, Trésorier

## Adresse Postale:

11075 Boul.Gouin Ouest,  
Montréal, QC, H8Y 1X6

CP 43555,Roxboro,  
D.D.O, QC, H8Y 3P4, Canada.

## Adresse électronique:

[www.paroissestjeanlapotre.ca](http://www.paroissestjeanlapotre.ca)  
[info@paroissestjeanlapotre.ca](mailto:info@paroissestjeanlapotre.ca)  
[prcharbel@paroissestjeanlapotre.ca](mailto:prcharbel@paroissestjeanlapotre.ca)

## Téléphone

514.437.7755 (PSJL)

## Facebook:

Paroisse Saint Jean L'Apôtre

## Horaire des Messes

Dimanche 12h Pm

Jeudi 6h30 Pm (Chapelet, messe, Adoration)



EPARCHIE SAINT MARON  
CANADA

## PAROISSE SAINT JEAN L'APÔTRE

رعية مار يوحنا الرسول



Bulletin hebdomadaire

24 Septembre 2017

2e Dimanche après la fête de la Sainte Croix – تمييز الهيكل ونهاية الأمانة

**1. Est-ce que tu m'aimes ?** Cette scène se passe après la Résurrection. Pierre a renié Notre-Seigneur trois fois sur le chemin du Calvaire pourtant l'amour du Christ pour lui reste inchangé. La certitude de cet amour inconditionnel de Dieu a préservé Pierre du découragement et du désespoir. Jésus a appelé Pierre à son côté pour lui poser une question. Il la pose, non pas parce qu'il ne connaît pas la réponse, mais pour aider Pierre à sentir son amour et à découvrir que cet amour aura des racines plus profondes dans sa vie. L'amour du Christ pour Pierre doit devenir sa conviction la plus profonde, lui permettant ainsi d'accomplir sa mission dans l'Église. Comment est mon amour pour le Christ ? Est-ce une passion qui est le moteur de ma vie ?

**2. Pais mes brebis.** Le Bon Pasteur cherche d'autres bergers pour prendre soin de son troupeau. C'est sa préoccupation, alors qu'il se prépare à son Ascension dans le ciel. Il en cherche d'autres qui iront chercher la brebis perdue et la ramener sur leurs épaules. Il y a encore beaucoup de brebis perdues dans le monde qui ont besoin d'orientation et de direction. Suis-je prêt à donner ma vie pour celles que le Seigneur m'a confiées ?

**3. Suis-moi.** Le Christ appelle Pierre à le suivre sur le chemin de la Croix. Avant de mourir, Jésus avait dit à ses disciples que, s'ils voulaient être ses disciples, ils devraient prendre leur croix et le suivre. Mais c'était alors un peu abstrait. Ils n'avaient aucune idée de ce qu'il voulait dire jusqu'au Vendredi Saint. Ensuite, la demande est devenue extrêmement claire. Pierre, ainsi que tous les disciples, sauf Jean, a été appelé à suivre le Christ dans le martyre. Seul l'amour passionné qu'ils avaient pour le Christ peut expliquer leur acceptation de ce chemin.

Dialogue avec le Christ Jésus, aide-moi à t'aimer. Je veux te servir de tout mon cœur, de toute mon âme, de toutes mes forces et de tout mon esprit. Donne-moi ton amour. Imprime-le profondément dans mon cœur pour que je puisse t'aimer, comme toi tu m'aimes. Donne-moi la force de vaincre mes peurs et la force de me donner à toi et à ta mission sans compter le coût.

Résolution Quelle preuve d'amour puis-je donner au Christ aujourd'hui ?



« le bien-aimé du Seigneur »

Né en 3 (approximativement)

Décédé en 101 (approximativement)

Il est fêté par les catholiques le 26 Septembre

+ + + + +

Jean est l'un des douze apôtres de Jésus. Il était originaire du village de Bethsaïde, son père s'appelait Zébédée, sa mère Marie Salomé et il avait pour frère un autre apôtre : Jacques le Majeur.

On l'appelle Jean l'Apôtre ou Jean l'Évangéliste ou Jean le Théologien pour le distinguer de Jean le Baptiste, précurseur et prophète de Jésus. Il était aussi pêcheur sur les bords du lac de Tibériade.

Il était disciple de Jean le Baptiste jusqu'au moment où celui-ci leur désigna Jésus par ces termes : « Voici l'agneau de Dieu ». Quittant Jean le Baptiste, après le Baptême et la venue de l'Esprit Saint sous la forme d'une colombe, et lorsque Jésus vint vers lui, il abandonna tout sur-le-champ, pour le suivre avec son frère Jacques.

Souvent appelé « le bien-aimé du Seigneur », ou celui que Jésus aimait, Jean est considéré comme l'apôtre préféré du Christ.

C'est aux apôtres Pierre, Jacques et Jean que Jésus se confie au Mont des Oliviers (Marc 14:33). Il fut l'un des trois à monter sur la montagne du Thabor, pour contempler la divinité du Verbe resplendissante dans le corps de Jésus et entendre la voix venue du ciel dire : « Celui-ci est mon fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute ma complaisance : écoutez-le » (Matthieu 17:5).

Lorsque Jésus fut arrêté par les juifs, il le suivit jusque dans la cour du Grand-Prêtre, et assista à la crucifixion, et il a eu le privilège avec Pierre et Jacques, d'assister à la Transfiguration de Jésus (Matthieu 17:1) et à son agonie à Gethsémani. Des écrits plus tardifs nous disent aussi que le Christ en croix, avant de rendre l'âme, donne pour mission à Jean de veiller sur sa mère, la Vierge Marie. Il l'accueillit chez lui et fut le dernier à rester à Jérusalem pour la servir.

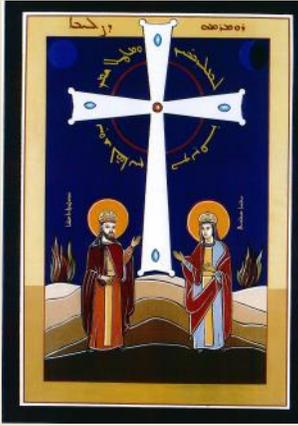
Après la Résurrection, il semble que Jean soit allé en Samarie prêcher avec Pierre, où il montre beaucoup d'ardeur à organiser la jeune Église de Palestine. Fuyant les persécutions des Romains, il quitta la Palestine, et se réfugia à Éphèse où il réalisa des miracles et baptisa de nombreuses personnes.

L'empereur l'envoie en exil sur l'île de Patmos, où il aurait écrit l'Apocalypse.

Après la mort de Néron en l'an 68, l'empereur permit à Jean de revenir à Éphèse, au grand regret des habitants de Patmos qu'il avait convertis en très grand nombre.

Puis la tradition le fait vivre pendant de longues années à Éphèse, ville où il compose ses trois Épitres et le quatrième Évangile ou Évangile selon Jean (dont la plus ancienne trace est le Papyrus P52), en l'an 96.

Il serait mort à Éphèse en l'an 101, à l'âge de 98 ans. En tant qu'évangéliste, il est souvent symbolisé par un aigle.



### تفسير أيقونة "إرتفاع الصليب"

إرتفاع الصليب المجدد، أيقونة تقليدية نجدها في المنمنمات والأيقونات المشرقية، تصور لنا الصليب منتصباً بين يدي قسطنطين وهيلانة. جميعنا هذه التقاليد معاً وصوّرنّا الصليب المجدد المرصّع بالحجارة الكريمة وحوله الكتابة الشهيرة "بك نقهر أعداءنا ومن أجل إسمك نطأ مبغضينا". عند قدميه قسطنطين وهيلانة ووراءهما النار على رؤوس الجبال، التي ما زلنا نشعلها على سطوحنا وجبالنا حتى اليوم في هذا العيد.

### Exaltation de la Sainte Croix

L'Exaltation glorieuse de la Sainte Croix est traditionnelle dans les miniatures et les icônes orientales. Elle représente la Croix érigée entre les mains de Constantin et celles d'Hélène. Nous avons réuni ces différentes traditions, et peint la Croix glorieuse incrustée de pierres précieuses et entourée par la fameuse inscription syriacque: (*Bokh ndaqar labeeldbobayn ou metoul chmokh ndouch Isonayn*) « Par toi nous écrasons nos ennemis et pour ton Nom nous foulons ceux qui nous haïssent ». Constantin et Hélène se tiennent devant un feu au sommet des montagnes, une tradition courante jusqu'à aujourd'hui sur nos toits et nos montagnes le jour de cette fête.

## أسماء في السماء

### أيلول

- + اليوم الخامس والعشرون : تذكّار القديس بفتوتيسوس المعترف
- وفي هذا اليوم أيضاً: تذكّار القديسة فروسينا
- + اليوم السادس والعشرون : تذكّار القديس يوحنا الإنجيلي
- + اليوم السابع والعشرون : تذكّار القديس البابا لتيوس الأول
- وفيه أيضاً: تذكّار القديس كلاوبا (قيلوفا) الرسول
- + اليوم الثامن والعشرون : تذكّار القديس خاريطون
- وفيه أيضاً: تذكّار القديس دلماطوس
- + اليوم التاسع والعشرون : تذكّار القديس روحانا – وهو كريكوس الناسك
- + اليوم الثلاثون : تذكّار خطبة مريم العذراء للقديس يوسف
- + اليوم الأول : تذكّار القديس حننيا الرسول

### Croyez-vous que les miracles sont possibles?

Joignez notre famille paroissiale  
saint-jean l'apôtre chaque jeudi

6:30 pm le Chapelet.

7:00 pm la Messe.

7:45 pm l'Adoration.



« Nos prières feront des miracles »

## QUÊTE

Dimanche le 17 Septembre 2017

مجموع تقديمات "الصينية"

CAD

GRAND MERCI



## *Paroisse Saint-Jean l'Apôtre*

À l'occasion du 3<sup>ème</sup> anniversaire de la  
**Paroisse Saint-Jean l'Apôtre,**



Vous êtes cordialement invité(e)s à participer  
à une soirée mémorable  
Le Samedi

**23 septembre 2017 à 7:30 pm**

à la salle de réception

**Olympia**

3855-B Boul. St-Jean, Dollard-des-Ormeaux, QC, H9G 1X2

La soirée sera animée par DJ Joseph Ghanem.

Coût: 80\$ par personne (Vin inclus)



*“Entre amis,*

*toujours réunis!”*

Une **messe solennelle**  
sera célébrée le dimanche  
**24 septembre 2017 à midi.**



Vous serez ensuite convié(e)s à un  
**dîner festif** suivi de diverses  
activités dans le **stationnement**  
de notre **église.**

Pour toute information additionnelle, veuillez contacter l'administration au (514) 437-7755.

## قصة روحية

كان يوم زفاف الامير ودخول عروسته الاميرة الى القصر، عندما مر الموكب السعيد بجانب مشنقة نصبت لاعدام احد المجرمين. وعندما وضع الحبل على رقبة المجرم ارتاعت الاميرة وبكت. فنزل الامير الى منصة الشنق وطلب من القاضي ان كان بالامكان ان يعفو عن المجرم كهدية لزفافه، لكن القاضي رفض وتذرع بالقانون الذي لا يستطيع الامير نقضه.

فقال الاميرة بصوت عال: "هنالك في مملكتنا جرائم ليس لها مغفرة؟"

عندئذ تقدم احد مستشاري الامير وقال:

"يوجد قانون قديم بموجبه يعفى المجرم من الاعدام اذ دفع 1000 قطعة ذهب".

هذا مبلغ كبير لا يمكن تحصيله بسهولة.

لكن الامير اخرج محفظته وافرغ ما فيها، 800 قطعة ذهب.

وبحثت الاميرة معها فوجدت 50 قطعة ذهب.

وسألت: "الاتكفي 850 قطعة لاعتاقه"

فقال القاضي: "لا 1000 يعني 1000".

فنزلت الاميرة من عربتها بين الجنود والخيالة

وجمعت كل ما في جيوبهم حتى وصلت الى الرقم 999 قطعة.

لكن القاضي قال: "القانون هو القانون.

يجب تنفيذ حكم الاعدام".

فقال الاميرة: "هذا غير معقول ينبغي الا يموت الانسان من اجل قطعة ذهب واحدة" وعندما بدأ تنفيذ الحكم،

صاحت الاميرة "فتشوا جيوبه هو لعلنا نجد شيئا".

وهذا ما حدث فعلا فقد وجدوا في احدى جيوبه قطعة ذهبية كانت هي الضرورية لخلاصه وانت كذلك قد يكون هناك شيء ما

بداخلك حتى لو كان ما يزال صغيرا ربما تكون هذه بذرة الايمان و انت بحاجة لكي تنميها لتكون سبب خلاصك

وتذكر ان الرب يسوع دائما في انتظارك

هو الذي سبق فوعد قانلاً : من يقبل اليّ لا أخرجّه خارجاً

## Questions de Foi



**Pourquoi se confesser à un prêtre et pas directement à Dieu ?**

Quelques points rapides sur la question.

Le Christ a donné des sacrements et des prêtres pour les donner à leur tour.

L'un de ces sept sacrements est le "sacrement de la miséricorde", "de la réconciliation" ou "confession"

"Confession", c'est aussi le lieu où l'on confesse la tendresse du Père, où l'on réaffirme face à quelqu'un notre confiance en sa miséricorde.

On peut parler directement à Dieu pour lui demander pardon, mais le Christ propose de passer par un homme qui le représente car ça nous coûte beaucoup plus au niveau de la démarche de repentance (concrétisation).

Il y a aussi dans le sacrement une plus grande efficacité au niveau de l'âme. C'est la "grâce sacramentelle", qui donne force, consolation et courage dans le combat de chaque jour contre le mal et le péché.

Ca permet au prêtre de donner d'utiles conseils et d'aider l'évolution de la personne.

Egalement, par un regard extérieur, de réajuster la conscience qu'on a des faits (pour celui qui grossit certaines fautes ou en néglige d'autres).

Les prêtres eux-mêmes sont les premiers à avoir besoin du pardon de Dieu, et eux aussi se confessent à d'autres prêtres.

## توصيات أسبوعية

- 1) Vos contributions comptent beaucoup pour avancer dans nos projets paroissiaux, Merci de nous remettre les souches de la dime.
- 2) بهدف تأمين الخدمة الرعوية والروحانية، يرجى من الجميع تأكيد تسجيلهم بالرعوية من خلال موقع الرعية على الانترنت [www.paroissestjeanlapotre.ca/inscription](http://www.paroissestjeanlapotre.ca/inscription)
- 2) Afin que nous puissions vous assurer les services paroissiaux et spirituels, nous vous prions de vous inscrire sur le site internet de la paroisse <https://www.paroissestjeanlapotre.ca/inscription>.
- 3) "البيت بيتنا" الجميع مدعوا للمشاركة والمساعدة في تنظيم اللقاء الأخوي كل نهار أحد بعد القداس، الرجاء للراغبين بالمساعدة الاتصال بالسيدة ليلي الهيبية 514-777-7733
- 3) "beit beitna".Vous êtes tous invités à participer et aider dans l'organisation et la préparation de notre rencontre chaque dimanche après la messe. Si vous êtes intéressés, veuillez contacter Madame Leila El-Haiby au 514-777-7733
- 4) "كلمتنا كلمة" تنظم اللجنة الروحية برنامج سهرات إنجيلية لدى المؤمنين، الراغبين فتح منزلهم يمكن الاتصال بالسيد فادي اسحاق 514-803-6346
- 6) La date de préparation au mariage est le 21 Octobre au siège de l'Éparchie de 10h jusqu'a 2h pm. 514-331 2807
- 7) 23 et 24 Septembre fête de la paroisse  
23 Gala de la paroisse dans la salle d'Olympia 80C\$/P  
24 Diner Familial dans le stationnement de la paroisse  
Journée de festivité Messe, BBQ, SAJ, Animation,  
Musique, Dance, DJ Joe Ghanem....
- 8) 30 septembre journée spirituelle des comités et journée d'organisation

# Membres de la Fabrique de la paroisse Saint-Jean L'Apôtre

Montréal, Canada

P. Charbel Geagea (Président)

## Les marguilliers

Mme Salma Abboud (Vice Présidente)

M. Ghazi Zeidan (Trésorier)

M. Bassam Kadi

M. Joseph Salim

M. Ibrahim Hadchity

M. Albert Ayoub

## Les Conseillers

M. Elie Kach

M. Georges Axa

## Les comités du conseil

+ Comité Spirituel et Liturgique / [spirituel@paroissestjeanlapotre.ca](mailto:spirituel@paroissestjeanlapotre.ca)

Mme. Nadine Abou Rjeily Choucha (514.994.7002)

+ Chevaliers de Saint Jean / [Chevaliers@paroissestjeanlapotre.ca](mailto:Chevaliers@paroissestjeanlapotre.ca)

Mme. Chantale Sfeir (514.746.7560)

+ Comité 1ere communion / [communion@paroissestjeanlapotre.ca](mailto:communion@paroissestjeanlapotre.ca)

Mme. Hala bou Khaled (514.586.0695)

+ Comité de la catéchèse / [catechese@paroissestjeanlapotre.ca](mailto:catechese@paroissestjeanlapotre.ca)

Mme. Leila Abou Akl houbeika (514.449.0443)

+ Comité des Jeunes / [jeunes@paroissestjeanlapotre.ca](mailto:jeunes@paroissestjeanlapotre.ca)

Mme. Rita Tayar (514.242.2696)

+ Comité des Dames / [dames@paroissestjeanlapotre.ca](mailto:dames@paroissestjeanlapotre.ca)

Mme. Leila el Heibe Gros (514.777.7733)

+ Comité sport / [sport@paroissestjeanlapotre.ca](mailto:sport@paroissestjeanlapotre.ca)

Mr. Edward Choucri (514.777.1777)

+ Comité de Charité / [charity@paroissestjeanlapotre.ca](mailto:charity@paroissestjeanlapotre.ca)

Mme. Grace Farah Ghanem (514.699.0303)

+ Scouts St Jean l'apôtre / [scouts@paroissestjeanlapotre.ca](mailto:scouts@paroissestjeanlapotre.ca)

Mme. Maya Zarife (514.209.6292)

+ Comité de Marketing-IT / [it@paroissestjeanlapotre.ca](mailto:it@paroissestjeanlapotre.ca)

M. Joe Nasr (514.317.6677)

**ROYAL LePAGE**

Royal LePage  
**HUMANIA**  
Agence immobilière



B 450-434-4400 C 514-655-5419  
F 450-434-1344  
C ratallah@royallepage.ca  
W equipedes3robert.ca

**Robert Atallah**  
Courtier immobilier résidentiel

FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME / INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED

Avec chaque transaction complétée, un don sera versé à la Paroisse SJL



**AYOUB BOU-SAMRA**  
Directeur

5180, RUE SALABERRY  
MONTREAL (QUÉBEC) H4J 1J3

TÉL: 514-557-0004  
TÉLÉC: 514-331-0448

ABOUSAMRA@COMPLEXECANAAN.COM

**Pascal Aoudé Opticien**

**50%**  
Sur les lentilles  
à l'achat d'une monture

11863 boul. Pierrefonds  
(514) 684-2299

Coupon requis | Certaines conditions s'appliquent.

*coiffure butterfly*  
*pierre & bechara*

183 E BOUL HYMUS  
POINTE CLAIRE.QC  
H9R 1E9

514 696 1681



FACEBOOK:COIFFURE BUTTERFLY.

COIFFUREBUTTERFLY@HOTMAIL.COM

## S. Cassis Transport Int'l Ltee

**Sharif Cassis**

*President*



**Import - Export**

Transitaire International - International Freight Forwarders

Transport Aérien - Maritime et Routier

Air Freight - Ocean Freight and Trucking

Commerciales et Personnel

Tel.: 514-737-3495

Fax.: 514-737-3525

Cell.: 514-726-7826

Email: [scassis@cassistransport.com](mailto:scassis@cassistransport.com) | [www.cassistransport.com](http://www.cassistransport.com)

997 Décarie Boulevard Suite 305, St-Laurent, QC, H4L 3M7, Canada



**RE/MAX**

Invest

4701 Blv. St-Jean , DDO H9H 2A7

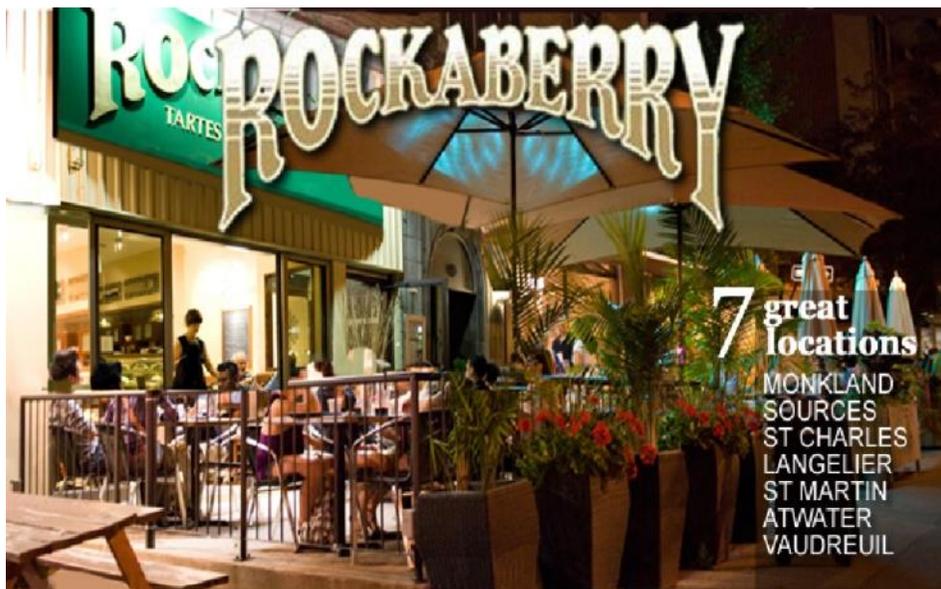
**J.T TAHAN**

**514. 404 5600**

[jttahan@remax.net](mailto:jttahan@remax.net)

Pour tous vos besoins en immobilier  
For all your real estate needs





7 great locations

MONKLAND  
SOURCES  
ST CHARLES  
LANGELIER  
ST MARTIN  
ATWATER  
VAUDREUIL

3341 Sources Blvd, D.D.O, QC, H9B1Z8

Tel: 514.683.7187—Fax: 514.683.2695



MÉCANIQUE SPÉCIALISÉ

SERVICES SPÉCIALISÉS  
SPECIALIZED SERVICES

SPECIALIZED MECHANICS



15681 BOULEVARD PIERREFONDS • PIERREFONDS • QC H9H 5M1

514.696.2122

Propriétaires: Raymond Khoury et Fils

## INTENTIONS DES MESSES

### Dimanche 24 Septembre 2017 à 12h:00

- Messe à l'intention des familles de la paroisse

### Jeudi 28 Septembre 2017 à 18h:30

- À l'intention des familles.

Les messes sont célébrées par P. Charbel Geagea

### كلمة ابونا شربل

اليوم عيد عيلة مار يوحنا الرسول اخوتي  
انتو العيد انتو الفرحة اليوم عيد شفيعنا  
مار يوحنا وأهم صفاته انو حبيب.  
ينعاد علينا بالبركة وتبقى عيلتنا مجموعة.  
انتو عمل الله .  
انتو الله متكل عليكين.  
انتو العيلة يلي عم يولد فيها يسوع بعالم اليوم.  
انا بشكر الله على كل شخص بي عيلتنا الرعوية.  
وكل سنة ونحنا مجموعين ببركة الرب يسوع.